

**VERBALE DELLA SEDUTA
N. 1 DEL CONSIGLIO DI
AMMINISTRAZIONE
DEL 17 MARZO 2014**



**PROTOKOLL DER 1.
SITZUNG VOM 17. MÄRZ
2014 DES
VERWALTUNGSRATES**

Il giorno 17 marzo 2014, alle ore 11.00, in Bolzano, c/o la Sala Sedute del Conservatorio "Claudio Monteverdi", sita in Piazza Domenicani 19, si è riunito il Consiglio di Amministrazione per discutere il seguente ordine del giorno:

1. Approvazione del verbale della seduta precedente (21 ottobre 2013).
2. Consuntivo 2013
3. Variazioni di bilancio
4. Utilizzo dell'Avanzo di amm.ne
5. Fondo d'Istituto
6. Indennità prov.le 2013/2014
7. Percorsi abilitanti speciali: (contributi iscrizione - convenzione LUB - posti disponibili)
8. Accordo quadro LUB-Cons-Theol.
9. Regolamento per il prestito di strumenti musicali
10. Prestito di clarinetti a Bande
11. Varie ed eventuali

Sono presenti / Anwesende:

Avv. Sergio Coletti

Avv. Jürgen Köllensperger

Prof. Felix Resch

Prof. Heinrich Unterhofer

Sono assenti / Abwesende:

Prof. Isabella Cavagna

Am 17. März 2014, um 11.00 Uhr, hat sich im Sitzungssaal des Bozner Konservatoriums „C. Monteverdi“, am Dominikanerplatz 19, der Verwaltungsrat zusammengetreten, um folgende Tagesordnungspunkte zu diskutieren:

1. Genehmigung des letzten Sitzungsprotokolls (21. Oktober 2013).
2. Abschlussrechnung 2013
3. Haushaltsänderungen
4. Verwendung des Überschusses
5. Institutsfonds
6. Landeszulage 2013/2014
7. Sonderlehrbefähigungskurse: (Einschreibengebühr, Vereinbarung FUB, Studienplätze)
8. Rahmenabkommen FUB-Kons-Theol.
9. Verordnung des Musikinstrumentenverleihs
10. Leihgabe von Klarinetten an Musikkapellen
11. Allfälliges

Presidente / Präsident

Vertreter der Autonomen Provinz Bozen /
rappresentante della Provincia autonoma di Bolzano;

Direttore / Direktor

rappresentante dei docenti / Vertreter der Dozenten

rappresentante dei docenti / Vertreter der Dozenten

Non partecipa alla seduta alcun rappresentante degli studenti, poiché la Consulta non ne ha ancora designato uno in sostituzione di Cecilia Clò, decaduta dall'incarico per aver conseguito il diploma finale.

Partecipa con voto consultivo il Direttore amministrativo dott. Mario Belli, il quale provvede alla verbalizzazione della riunione.

E' altresì presente la rag. Iole Lepore, componente del Collegio dei Revisori.

Constatata la presenza del quorum necessario affinché il Consiglio risulti legalmente costituito, l'avv. Coletti dichiara aperta la seduta.

Si procede alla lettura del verbale della seduta precedente che viene approvato.

An der Sitzung nimmt kein Vertreter der Studenten teil, da der StudentInnen-Beirat noch keinen Ersatz für Cecilia Clò, die wegen ihres Abschlussdiploms aus dem Amt geschieden ist, namhaft gemacht hat.

Der Verwaltungsdirektor Dr. Mario Belli nimmt mit beratender Stimme und in Funktion des Schriftführers an der Sitzung teil.

Ebenfalls anwesend sind das Mitglied des Rechnungsprüferkollegiums Rag. Iole Lepore.

Nach Feststellung des für eine gültige Beschlussfassung notwendigen Quorums, erklärt Rechtsanwalt Coletti die Sitzung für eröffnet.

Es wird das letzte Sitzungsprotokoll verlesen, das genehmigt wird.

Successivamente il Presidente dà inizio alla discussione sugli argomenti all'ordine del giorno.

Daraufhin leitet der Präsident die Besprechung der Tagesordnungspunkte ein.

DELIBERAZIONE / BESCHLUSS Nr. 1
OGGETTO: CONSUNTIVO 2013
BETREFF. ABSCHLUSSRECHNUNG 2013

Il Consiglio di amministrazione / Der Verwaltungsrat

delibera all'unanimità

beschließt einstimmig

di approvare il Rendiconto Generale per l'esercizio 2013.

die allgemeine Rechnungslegung für das Haushaltsjahr 2013 zu genehmigen.

Le relative risultanze sono di seguito riassunte:

Deren Ergebnisse sind wie folgt zusammengefasst:

	Entrate / Einnahmen		Uscite / Ausgaben	
	Previsioni Veranschlagungen	Accertamenti Feststellungen	Previsioni Veranschlagungen	Impegni Zweckbindungen
Correnti – Laufende Einnahmen und Ausgaben	1.918.441,56	1.924.071,70	1.974.010,34	1.807.638,42
Conto capitale / Investitionseinnahmen und -Ausgaben	95.100,00	95.100,00	115.528,24	114.833,03
Partite di giro - Durchlaufkonten	500,00	500,00	500,00	500,00
Avanzo di amministrazione - Verwaltungsüberschuss	75.997,02			
Totale / Insgesamt	2.090.038,58	2.019.671,70	2.090.038,58	1.922.971,45
Avanzo di competenza - Überschuss				96.700,25

Kassafonds am 1. Jän. 2013 - Fondo Cassa al 01.01.2013	735.661,19
Eingehobene aktive Rückstände - Residui attivi riscossi nel 2013	4.000,00
Einhebungen - Entrate dell'esercizio 2013	2.015.671,70
	2.033.533,09
Eingezahlte passive Rückstände - Residui Passivi pagati nel 2013	650.350,63
Zahlungen - Uscite dell'esercizio 2013	1.358.845,42
Kassafonds am 31. Dez. 2013 - Fondo Cassa al 31.12.2013	746.136,84

Kassafonds am 31. Dez. 2013 - Fondo Cassa al 31.12.2013	746.136,84
Aktive Rückstände am 31. Dez. 2013 - Residui Attivi al 31.12.2013	4.000,00
Passive Rückstände am 31. Dez. 2013 - Residui Passivi al 31.12.2013	574.278,03
Verwaltungsüberschuss am 31. Dez. 2013 - Avanzo di Amministrazione al 31.12.2013	175.858,81

DELIBERAZIONE / BESCHLUSS NR. 2
OGGETTO: VARIAZIONI DI BILANCIO
BETREFF: HAUSHALTSÄNDERUNGEN

Il Consiglio di amministrazione / Der Verwaltungsrat

delibera all'unanimità

beschließt einstimmig

la seguente variazione di bilancio:

folgende Haushaltsänderungen:

		U S C I T E / A U S G A B E N			
		Previsione iniziale	Variazione / Veränderung		Previsione definitiva
		Anfängl. Voranschläge	+	-	endgült. Voranschläge
UPB 1.1.3	CAP. 110	40.000,00	9.200,00		49.200,00
UPB 1.2.5	CAP. 451	1.000,00	506,04		1.506,04
UPB 1.2.6	CAP. 502	10.061,54		9.706,04	355,50
		51.061,54	9.706,04	9.706,04	51.061,54

DELIBERAZIONE / BESCHLUSS NR. 3
OGGETTO: UTILIZZO DELL'AVANZO DI AMMINISTRAZIONE
BETREFF: VERWENDUNG DES ÜBERSCHUSSES

Il Consiglio di amministrazione / Der Verwaltungsrat

delibera all'unanimità

beschließt einstimmig

la seguente variazione di bilancio:

folgende Haushaltsänderungen:

		E N T R A T E / E I N N A H M E N			
		Previsione iniziale	Variazione/Veränderung		Previsione definitiva
		Anfängl. Voranschläge	+	-	endgült. Voranschläge
UPB/HGE 1.2.3	CAP. 1200	17.800,00	123.942,51		141.742,51
UPB/HGE 1.2.3	CAP. 1201	3.161,54	30.954,76		34.116,30
		20.961,54	154.897,27		175.858,81

		U S C I T E / A U S G A B E N			
		Previsione iniziale	Variazione/Veränderung		Previsione definitiva
		Anfängl. Voranschläge	+	-	endgült. Voranschläge
UPB/HGE 1.1.2	CAP. 53	1.500.000,00	100.000,00		1.600.000,00
UPB/HGE 1.1.3	CAP. 110	49.200,00	11.000,00		60.200,00
UPB/HGE 1.2.1	CAP. 256	15.000,00	23.942,51		38.942,51
UPB/HGE 2.1.2	CAP. 601	353.750,00	19.954,76		373.704,76
		1.917.950,00	154.897,27		2.072.847,27

DELIBERAZIONE / BESCHLUSS NR. 4
OGGETTO: INCARICHI AGGIUNTIVI DI DOCENZA – FONDO D'ISTITUTO
BETREFF: ZUSÄTZLICHE LEHRAUFTRÄGE - INSTITUTSFONDS

Il Consiglio di amministrazione / Der Verwaltungsrat

prende atto

stellt fest

che nell'anno accademico 2012/2013 l'affidamento di incarichi aggiuntivi a carico del fondo d'istituto (eccedente il monte ore complessivo di 400 ore) ha comportato i costi sopra indicati.

dass, die Vergabe zusätzlicher Aufträge (über das Jahresstundenkontingent von 400 Stunden), die zu Lasten des Institutsfonds fallen, im akademischen Jahr 2012/2013 die oben angeführten Gesamtausgaben ausgemacht hat.

DELIBERAZIONE / BESCHLUSS NR. 5
OGGETTO: INCARICHI AGGIUNTIVI DI DOCENZA - INDENNITA' PROVINCIALE
BETREFF: ZUSÄTZLICHE LEHRAUFTRÄGE - LANDESZULAGE

Il Consiglio di amministrazione / Der Verwaltungsrat

delibera all'unanimità

beschließt einstimmig

di affidare incarichi di docenza aggiuntiva ai professori, che hanno aderito al contratto collettivo integrativo d'istituto, di seguito indicati:

zusätzliche Lehraufträge an die unten aufgelisteten ProfessorInnen, die sich dem Institutszusatzkollektivvertrag angeschlossen haben, zu vergeben:

Prof. Albertani Andrea, Prof. Alberti Claudio, Prof. Azzolini Luigi, Prof. Benzi Carlo, Prof. Biscaglia Roberto, Prof. Bozolo Stefano, Prof. Braia Sante, Prof. Bronzi Marco, Prof. Brustia Giorgia, Prof. Burato Cristiano, Prof. Camponogara Antonio, Prof. Capece Ennio, Prof. Cattelan Angela, Prof. Cavagna Isabella, Prof. Chiochetti Gertrud, Prof. Curtolo Gisella, Prof. De Felice Arnaldo, Prof. Di Raco Giulio, Prof. Facchin Berengo Beatrice, prof. Fait Michele, prof. Filippi Sandro, Prof. Gander Roberto, Prof. Gandolfi Bruno, Prof. Giovannini Marina, Prof. Gottardi Roberta, Prof. Insam Susanna, Prof. Iotti Daniela, Prof. Knoll Monika, Prof. Labella Danzi Lucio, Prof. Lanzilotta Pierluca, Prof. Marinone Claudio, Prof. Martinelli Paolo, Prof. Matis Manuela, Prof. Maule Elita, Prof. Medetti Gabriella, Prof. Montanari Adriana, Prof. Neri Fabio, Prof. Niederbacher Margareth, Prof. Padoan Alessandro, Prof. Repetto Andrea, Prof. Romanenghi Gianmaria, Prof. Ros Giuseppe, Prof. Saracino Leopoldo, Prof. Simoncini Marco, Prof. Tappeiner Helena, Prof. Tenaglia Alessandro, prof. Tschenett Wilhelm, Prof. Unterhofer Heinrich, Prof. Varrone Pietro, Prof. Vitaletti Giovanni, Prof. Zgaga Miroslav, Prof. Zordanazzo Paolo.
Prof. Cabassi Davide, Prof. Cavasanti Lorenzo, Prof. Demetz Edoardo, Prof. De Prosperis Markus, Prof. Doss Thomas, Prof. Fornari Giacomo, Prof. Kerschbaumer Hannes, Prof. Marchi Massimo, Prof. Parodi Giancarlo, Prof. Pierobon Marco, Prof. Satz Susanne, Prof. Saul Emir, Prof. Tondi Alberto, Prof. Trainini Roberto, Prof. Vigl Bernhard, Prof. Walder Heinrich, Prof. Walther von Herbsenburg Sabina, Prof. Zanutta Cristiano.

di autorizzare, nei limiti delle dotazioni finanziarie stabilite nel bilancio, la spesa corrispondente all'indennità provinciale di cui agli artt. 6 e 7 del contratto collettivo integrativo d'istituto.

die der Landeszulage laut Art. 6 und 7 des Institutszusatzkollektivvertrags entsprechenden Ausgaben, im Rahmen der im Haushalt festgelegten finanziellen Ausstattung, zu genehmigen.

DELIBERAZIONE / BESCHLUSS NR. 6
OGGETTO: PERCORSI ABILITANTI SPECIALI
BETREFF: SONDERLEHRBEFÄHIGUNGSKURSE

Il Consiglio di amministrazione / Der Verwaltungsrat

delibera all'unanimità:

beließt stimmeneinhellig:

di istituire presso il Conservatorio di Bolzano, a partire dall'a.a. 2013/2014, i PAS A077 (Strumento musicale) in lingua italiana e in lingua tedesca e, a partire dall'a.a.

Am Bozner Konservatorium werden im a.J. 2013/2014 die SLK A077 (Instrument) in italienischer und in deutscher Sprache eingerichtet, und, im a.J. 2014/2015, die SLK

2014/2015, i PAS A031-A032 (Educazione musicale) in sola lingua tedesca;

di offrire tutti i posti di studio richiesti dalla rispettive Intendenze scolastiche:

- 15 posti A077 in lingua italiana (5 candidati da Bolzano, 10 candidati da Trento)
- 8 posti A077 in lingua tedesca (5 candidati da Bolzano)
- 32 posti A031-032 in lingua tedesca (30 candidati di lingua tedesca e 2 candidati di lingua ladina);

di fissare un contributo di frequenza pari a 2.460 Euro, da versare in due rate: 1.460 Euro all'atto dell'immatricolazione e 1.000 Euro entro il 30 giugno 2014, per quanto riguarda l'a.a. 2013-14, ed entro il 15 dicembre 2014, per quanto riguarda l'a.a. 2014-2015;

di autorizzare il Presidente alla firma della convenzione con la Libera Università di Bolzano.

A031-A032 (Musikerziehung) nur in deutscher Sprache.

Es werden so viele Studienplätze angeboten, wie von um dem Bedarf der betroffenen Schulämter zu entsprechen, und zwar:

- 15 Plätze A077 in italienischer Sprache (5 Kandidaten aus Bozen, 10 Kandidaten aus Trient)
- 8 Plätze A077 in deutscher Sprache (5 Kandidaten aus Bozen)
- 32 Plätze A031-032 in deutscher Sprache (30 Kandidaten deutscher und 2 Kandidaten ladinischer Sprache).

Die Besuchsgebühren werden in der Höhe von 2.460 Euro bemessen und sind in zwei Raten zu überweisen: 1.460 Euro im Moment der Immatrikulation und 1.000 Euro innerhalb 30. Juni 2014, insofern das a.J. 2013-14 betroffen ist, und innerhalb 15. Dezember 2014, insofern das a.J. 2014-2015 betroffen ist.

Der Präsident ist ermächtigt, das Abkommen mit der Freien Universität Bozen zu unterzeichnen.

DELIBERAZIONE / BESCHLUSS Nr. 7
OGGETTO: ACCORDO QUADRO
BETREFF: RAHMENABKOMMEN

Il Consiglio di amministrazione / Der Verwaltungsrat

delibera all'unanimità

di stipulare l'accordo quadro con la Libera Università di Bolzano e lo Studio teologico accademico di Bressanone.

beschließt einstimmig

das Rahmenabkommen zwischen der Freien Universität Bozen und der Philosophisch-Theologischen Hochschule von Brixen abzuschließen.

DELIBERAZIONE / BESCHLUSS Nr. 8
OGGETTO: REGOLAMENTO PER IL PRESTITO DI STRUMENTI MUSICALI
BETREFF: VERORDNUNG DER MUSIKINSTRUMENTENVERLEIHES

Il Consiglio di amministrazione / Der Verwaltungsrat

delibera all'unanimità

- di approfondire l'esame della proposta, rinviando la nuova regolamentazione del prestito di strumenti musicale ad un successivo provvedimento;
- di incaricare il direttore amministrativo affinché provveda urgentemente, sulla

beschließt einstimmig

- den Vorschlag sorgfältig zu überprüfen und die neue Regelung des Musikinstrumentenverleihs auf eine künftige Maßnahme zu vertagen;
- den Verwaltungsdirektor zu beauftragen, auf Grund der im Haushalt vorgesehenen Mittel einen Geigenbogen in kürze anzukaufen.

base dei fondi stanziati in Bilancio,
all'acquisto di un arco per violino.

DELIBERAZIONE / BESCHLUSS Nr. 9
OGGETTO: PRESTITO DI CLARINETTI A BANDE
BETREFF: LEIHGABE VON KLARINETTEN AN MUSIKKAPELLEN

Il Consiglio di amministrazione / Der Verwaltungsrat

prende atto

- che la Provincia autonoma di Bolzano ha comunicato che:
- nulla osta al prestito di un clarinetto all'Associazione bandistica Mezzabanda di Coenzo di Sorbolo (PR);
- nulla osta al prestito di un clarinetto alla Banda Sociale di Aldeno (TN).

stellt fest

- dass, das Vermögensamt der Autonomen Provinz Bozen mitgeteilt hat,
- dass zur Leihgabe einer Klarinette an die Musikkapelle „Mezzabanda“ von Coenzo di Sorbolo (PR) nichts im Wege steht;
- dass, zur Leihgabe einer Klarinette an die Musikkapelle „Banda Sociale“ von Aldeno (TN) nichts im Wege steht.

Il Presidente / Das Präsident
Avv. Sergio Coletti